

Факультет иностранных языков
Специальность «Перевод и переводоведение»
китайский язык
Дополнительное вступительное испытание
Письменная часть

1. Ответьте на вопросы, поставленные в письме друга. Задайте 3 вопроса (общий, специальный, альтернативный) к выделенным в письме предложениям. Объем письменного ответа должен составлять 60–70 иероглифов.

大□,

你好！

你□我有没有兄弟姐妹。我只有一个妹妹，她比我小八□。她□得很漂亮也很可□。她□□卷卷的，眼睛大大的，嘴巴小小的，鼻子高高的。她开始学□□中文，但□得不太好。她□在在上幼儿园，喜□玩水。

我今年十二□了，正在上中学。因□妹妹太小了，我和她在一起没什么可以做的。可是□□很忙，□是叫我□她去公园玩，或者陪她□家家。□□□会□妹妹□很多玩具。我□得我小□候□□□我没有□么好。那□候□□就忙着她的工作，没有□□管我。

□在□大了，我知道□□很不容易，我也学会了如何照□妹妹。

你呢？你有兄弟姐妹□？

祝好！

小花

2023年8月20日

2. А. Выберите правильный вариант ответа из данных в скобках и внесите его в таблицу 1.

我叫安娜，我是一个混血儿，爸爸是美国人，□□是中国人。我□一家搬(1. a) 的 b) 得 c) 到)英国住，因□爸爸在英国找到(2. a) 了 b) 得 c) 呢)一份工程□的工作。我今年十四(3. a) 岁 b) 年 c) 数)，(4. a) 到 b) 上 c) 去)中学了，爸爸和□□□我很好，(5. a) 可能 b) 所以 c) 可是)□我很□。我每天□□要□到十一点(6. a) 刚 b) 才 c) 刚才)能休息。

我喜□打□球，是学校□球□的□□，(7. a) 因□ b) 所以 c) 可是)我□球打得很好。我□每(8. a) 个 b) 次 c) 天)出去比□常常赢。

因□爸爸的工作，我去(9. a) 的 b) 得 c) 过)很多国家。我□在假期的□候常去□洲的很多国家玩儿。我很喜□旅游，因□旅游可以□我学到不同国家的文化和□俗。

我也学了很多□言，我(10. a) 会 b) 要 c) 可以)□中文、法□、西班牙□，我□在正在英国学英□。

爸爸□□□了我很好的学□□境，我很感□他□。

Таблица 1

| | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | | 6 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

Б. Выберите соответствующую лексическую единицу из трех предложенных и внесите ее в таблицу 2.

在我的学校，我今年(1. a) 要 b) 会 c) 想)学十一□□，英文、中文、□史、数学、生物、化学、物理、□□、音□、□□和体育。我一点(2. a) 才 b) 就 c) 都)不想学□史，(3. a) 虽然 b) 因为 c) 所以)我□得学□史没有用。可是我不得不学□史，老□□我一定要学，因□我爸爸(4. a) 就 b) 都 c) 这)是我的□史老□。□□是□史迷，也□我一定要学。

我也不喜□体育□，(5. a) 因为 b) □然 c) 然而)体育老□又高又□，可是他□是□我□跑步，我□都不喜□他。

那我喜□什么□(6. a) 的 b) 了 c) 呢)?当然是中文。中文老□既有□心又有耐心，(7. a) 可是 b) 但是 c) 而且)人也很漂亮。我的同学□也都很喜□她。我□有□□的□候都(8. a) 会 b) 要 c) 应该)去□她，没有□□的□候也会找□□来□他。我也喜□科学□，(9. a) 所以 b) 因为 c) 此外)我□的□□室很大，我□在□□室(10. a) 那儿 b) 里 c) 外)然而可以做□□，做很多有意思的□□。

Таблица 2

| | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | | 6 | |
| 2 | | 7 | |
| 3 | | 8 | |
| 4 | | 9 | |
| 5 | | 10 | |

3. Переведите предложения с русского языка на китайский, запишите иероглифами.

1. Завтра я хочу отдохнуть дома, поэтому не смогу пойти с тобой в кино.
2. До 10 января я должен сделать это упражнение, но оно очень сложное.
3. Твой уровень китайского языка невысок, тебе нужно больше смотреть китайские фильмы.
4. Мама заболела. Мне следует вернуться домой помочь ей.
5. Сыну уже исполнилось 15 лет, да и дочери уже 17. Скоро они поедут в Китай.
6. На юге Китая теплее, чем на севере.
7. Китайцы должны усердно работать для осуществления четырех модернизаций.
8. На следующей неделе у нас нет свободного времени, каждый день заняты на работе.
9. После того, как мой старший брат женился, он вместе с женой поехал в Китай.
10. Ты не повторял иероглифы предыдущего урока, поэтому в этот раз много иероглифов написал неправильно.